



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"

ACCORDO DI COLLABORAZIONE CULTURALE E SCIENTIFICA DIRETTA TRA LA UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" E L'UNIVERSITA' DI NEW YORK A STONY BROOK.

L'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", rappresentata dal Suo Rettore e l'Università di New York a Stony Brook, rappresentata dal Suo Presidente, ritenendo che lo sviluppo della collaborazione culturale e scientifica diretta sarà di comune vantaggio per entrambe le Università e desiderando rafforzare tale collaborazione, convengono quanto segue:

Articolo 1 - L'accordo ha per scopo di stabilire una reciproca collaborazione tra le due Università per lo scambio di studenti e docenti e per collaborare in ricerche e studi. La collaborazione sarà attivata inizialmente con uno scambio di studenti e dottorandi.

Articolo 2 - Scambio di studenti e dottorandi.

Lo scambio di studenti e dottorandi avverrà nel seguente modo:

*L. di Roma
F. V. Bonum*
~~a) Le Università contraenti si impegnano a sostenere le spese di viaggio di andata e ritorno dei rispettivi studenti e dottorandi.~~

- a) L'Università di Roma accoglierà dieci studenti proposti dalla Università di Stony Brook per seguire corsi singoli dei seguenti settori: Scienze umane e sociali, musica e spettacolo. Gli studenti seguiranno i corsi da ottobre 1985 a giugno 1986. La frequenza ai corsi singoli sarà gratuita. Per il loro alloggio si provvederà tramite l'opera Universitaria che gratuitamente metterà a disposizione le proprie strutture; per il vitto si provvederà con la Mensa Universitaria allo stesso costo riservato agli studenti locali.
- b) L'Università di Stony Brook accoglierà due dottorandi di ricerca su quattro proposti dall'Università di Roma per seguire i corsi prescelti nei seguenti settori: uno nel settore umanistico e uno nel settore scientifico. L'Università di Roma indicherà l'ordine di priorità per gli studenti proposti. I dottorandi prescelti seguiranno i corsi da settembre 1985 a maggio 1986.

%



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"

Ad essi verrà corrisposto un salario di circa \$5.300.= con il quale provvederanno a pagarsi il vitto presso la Mensa Universitaria e l'alloggio al Campus.

L'Università di Stony Brook nominerà un coordinatore per i propri studenti per il quale l'Opera Universitaria fornirà un ufficio dove risiedere.

Articolo 3 - Responsabile dell'accordo:

Ogni Università designerà un responsabile delle comunicazioni fra le due Università e della gestione dello scambio.

I programmi accademici degli studenti di Stony Brook saranno visionati dal responsabile dell'accordo di Stony Brook coadiuvato dal coordinatore residente.

Articolo 4 - Status studenti e dottorandi:

- 1) le due Università per ogni corso scelto nomineranno un docente che agirà come tutore per il programma degli studenti e dottorandi;
- 2) gli studenti e dottorandi proposti dalle due Università debbono conoscere la lingua del paese che li ospiterà;
- 3) ai "corsi singoli" dell'Università di Roma si accede dopo aver superato un colloquio di lingua italiana ed aver espletato le necessarie pratiche previste per gli studenti stranieri;
- 4) agli studenti e dottorandi delle due Università verranno estese le facilitazioni esistenti per gli studenti locali;
- 5) la scelta degli studenti e dottorandi verrà effettuata:
 - a Roma dal Gruppo Lavoro Scambi Culturali d'Ateneo,
 - a Stony Brook dal decano dei Programmi Internazionali coadiuvato da una appropriata commissione ed i prescelti saranno muniti di un curriculum vitae e di documenti accademici, che verranno inviati a Roma a tempo debito.

Articolo 5 - Le Università assicureranno agli studenti e dottorandi ospiti, nelle forme che riterranno opportune, l'assistenza sanitaria in casi di emergenza.

Articolo 6 - Ciascuna parte, in conformità con le proprie leggi e regolamenti, assicurerà agli ospiti sul proprio territorio, ogni forma di assistenza e facilitazione per l'adempimento dei compiti loro assegnati ai sensi delle disposizioni del presente accordo.

Articolo 7 - L'accordo sarà oggetto ad approvazione degli organi competenti conformemente alle leggi nazionali ed entrerà in vigo-



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"

re al momento della firma. Il Rettore dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" ed il Presidente dell'Università di New York a Stony Brook hanno il compito di accertare l'avvenuta approvazione da parte dei predetti organi competenti.

Articolo 8 - Il presente accordo resterà in vigore per il periodo di un anno. Potrà essere rinnovato per uguale periodo dietro richiesta di una delle parti da notificarsi all'altra con un preavviso di almeno tre mesi dalla data della scadenza. Il primo anno terminerà il 31/12/1986.

Fatto a Roma in due originali, in lingua italiana ed in lingua inglese, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Roma, addì

IL RETTORE DELL'UNIVERSITA'
DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"

Antonio Rubini

IL PRESIDENTE DELL'UNIVERSITA'
DI NEW YORK A STONY BROOK

John H. Marburger
March 28, 1985

